

eco



en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en reuniones de la CMNUCC ahora en la COP20 /CMP10 en Lima
 Dirección de correo electrónico de ECO: administration@climatenetwork.org – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –
 Editorial/Producción: Fred Heutte. Traducido al español por un equipo de CAN-Latinoamérica (coord.: Mario Caffera) **Imprima en papel 100% reciclado**

Estimadas Industrias de Combustibles Fósiles: se acabó

Querido ministro:

No puede decir estar a favor de la meta de 2 grados y, al mismo tiempo negarse a tomar las medidas adecuadas en materia de mitigación a corto, medio y largo plazo. Simplemente no funciona ¿No es hora que admita simplemente que necesitamos eliminar gradualmente los combustibles fósiles de nuestro sistema de energía, completamente? ¿Podría ser París el momento? "Querido industria de los combustibles fósiles, se acabó."

Tome y que le vaya bien.

Hacer cálculos con los presupuestos de carbono del IPCC, tanto para el calentamiento 2 y 1,5°C muestra claramente que debemos llegar a cero emisiones de carbono en año 2050. En realidad, lo que significa la eliminación gradual de los combustibles fósiles por completo – lo que los Obispos

Cómo llegar a tiempo: significa tomar medidas ya. Aquí en Lima se necesita estar de acuerdo con:

- Tomar más medidas pre-2020, ya que hacerlo más tarde sería más difícil y más costoso.
- Períodos de compromiso de 5 años para aumentar la ambición en el año 2025 y así evitar bloquearse por 15 años en bajas metas.
- Cero carbono para el año 2050 como la expresión más clara de la meta de temperatura existente.
- Proporcionar suficientes medios de implementación, de manera que los países en desarrollo pueden saltar para proporcionar acceso a la energía limpia y renovable para todos.

*ECO tiene más ideas sobre
 Qué hacer y Qué no hacer en la
 Ambición Pre-2020
 (aquí, en pág. 2)*

Católicos pidieron ayer – con una transición a 100% de energía renovable.



Imagen: Climate Action Network

Meta a largo plazo: el menor costo con el menor riesgo

El actual texto de elementos proporciona a los países opciones a considerar como el objetivo a largo plazo. Curiosamente, sólo una de las opciones se refiere a la ciencia del Panel Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático.

La ciencia del IPCC es, de hecho, consistente con varios objetivos posibles a largo plazo, y en particular con varias fechas finales diferentes. Difiere sólo en los supuestos de fondo y los gases elegidos.

Sin embargo, hay un requisito de hierro para cualquier meta que pervea limitar el calentamiento: las emisiones de CO₂ deben, sin duda y en algún momento, llegar a cero. El día en particular en que ocurra depende de la cantidad de calentamiento y de los riesgos que estemos dispuestos a aceptar.

Para hacer retroceder el día en que las emisiones de CO₂ deban caer a cero, se podría, al menos en teoría, asumir el gigantesco proyecto de utilizar las denominadas emisiones negativas a escala

masiva - un escenario basado en tecnología ampliamente sin probar y fantásticamente caro. La ciencia del IPCC indica que hacerlo al intentar limitar el calentamiento a 2 °C, sólo empujaría el día del ajuste de cuentas de nuevo a algún lugar alrededor de 2070 para el CO₂.

Sin embargo, limitar el calentamiento sin depender de tecnologías experimentales con riesgos desconocidos y potencialmente costos extremos, el IPCC nos dice que para mantenerse por debajo de +2 °C, las emisiones globales de CO₂ deben caer a cero en 2050. Punto y aparte.

El objetivo a largo plazo de bajar las emisiones de carbono a cero para el año 2050 es, por tanto, no sólo es compatible con la ciencia del IPCC: también es el objetivo que plantea los menores riesgos ambientales y financieros, mientras crea muchos beneficios colaterales. Y en un mundo de incertidumbre, es precisamente el tipo de objetivo que necesitamos.

AMBICIÓN DE MITIGACIÓN EN EL PRE-20: SIMPLEMENTE HÁGANLO

La reunión de Acción Climática de Alto Nivel de hoy es el lugar para las Partes expliquen cómo van a empezar a cerrar la brecha de mitigación. Aunque esa brecha es enorme, cerrarla no es tan difícil como puede parecer. He aquí algunas sugerencias fáciles para los países desarrollados, quienes deben asumir el liderazgo en el período pre-2020: Obviamente, deben comenzar con la plena aplicación de lo que ya se han comprometido a hacer. Esto es particularmente relevante para aquellos que están dando marcha atrás en sus compromisos de 2020. Pero usted tendrán que ir más allá. Hay algunas cosas que simplemente deben dejar de hacer – poner fin a todo subsidio a los combustibles fósiles y bloquear la sucia tubería de combustible fósil – y otras que debe empezar. La AIE dice que el 80% de las medidas adicionales necesarias para cerrar la brecha de mitigación pre-2020 no impactarían al PBI, con múltiples beneficios de reducción de la contaminación de combustibles fósiles (y a todo el mundo le gusta el aire y el agua limpios). Para ayudar, ECO ha compilado una conveniente lista con algunos de los grandes Qué No Hacer a fin de ayudar a salvar el clima. Aún más, ECO también ha identificado muchas buenos Que Hacer que pueden empezar a aplicar ahora. No más excusas.

Qué No Hacer

Estados Unidos: Detener la construcción de nuevos proyectos de infraestructura de combustible fósiles! Rechazar el oleoducto Keystone XL de una vez por todas. Revertir el esquema ilegal que permite a la tubería Alberta Clipper duplicar su capacidad. Terminar los \$ 21 + millones al año en subsidios para la producción de combustibles fósiles, y detener los \$ 6.5 mil millones de apoyo público a la ampliación de las reservas de combustibles fósiles. Pero hagan lo que hagan, sin duda no flexibilicen regulaciones tales como la prohibición de exportación de petróleo crudo y la restricción a la financiación de centrales a carbón en el extranjero.

Australia: no ampliar la minería de carbón en la Cuenca de Galilea, en Queensland. No hacer de la Gran Barrera de Coral un terminal de exportación de carbón (en serio !?)! Y no dar marcha atrás en su objetivo de energía renovable. Por último, no derogar las políticas progresistas como el régimen de comercio de emisiones.

Unión Europea: aquí unos pocos de muchos elementos clave:

- **UE:** No pasar el nuevo "paquete de inversiones", propuesto por el Presidente de la Comisión Europea sobre las nuevas centrales eléctricas de carbón y gas.
- **Alemania:** dejar de apoyar proyectos de carbón en otros países a través de créditos a la exportación y garantías estatales por sus organismos nacionales (IPEX y Hermes).
- **España:** Stop loca exploración petrolera offshore de Repsol en aguas de las Islas Canarias que no sólo es perjudicial para el clima, sino también para la biodiversidad, y es rechazada por la población local.

Japón: Dejar de construir nuevas centrales eléctricas de carbón. Las 35 centrales de carbón previstas, que ascienden a 14 GW son una idea terrible y miope.

Rusia: No permitir que su empresa principal del gas, Gazprom, construya un nuevo gasoducto a China a través de un Patrimonio de la Humanidad y un lugar sagrado para los Pueblos Indígenas.

Canadá: Dejar de permitir la continua extracción de combustibles fósiles de arenas bituminosas y sus tuberías asociadas. No permitir que la Columbia Británica siga adelante con todo un nuevo sector de GNL, lo que podría socavar las energías renovables. Dejar de subsidiar los combustibles fósiles para permitir un acceso económico justo a los productores de energía renovable.

Qué Hacer

Estados Unidos: Replicar los ejemplos de ciudades como Seattle, Portland, San Francisco y Nueva York que están reduciendo activamente sus emisiones. Examinar de cerca todas las políticas exitosas de energía y eficiencia energética renovable en muchos estados y ampliar su escala.

Australia: Apoyar y replicar acciones positivas de ciudades como Sydney y los consejos locales dirigidos a la neutralidad de carbono para el año 2020 o 2030, y que la Agencia de Energía Renovable de Australia apoye proyectos energéticos innovadores de las comunidades. Aumentar el objetivo de energía renovable y retirar las plantas eléctricas a carbón ineficientes y viejas. Promulgar regulaciones de eliminación de los HFC en línea con las enmiendas propuestas por los Estados Unidos y otros en el Protocolo de Montreal. Reforzar las medidas de eficiencia.

Unión Europea: Hay muchas acciones que la UE puede hacer y que los Estados miembros pueden hacer por sí mismos, así:

- **UE:** Aplicar plenamente la Directiva de Eficiencia Energética (en lugar de simplemente ignorar la meta de 2020 de eficiencia energética), lo que reducirá las emisiones y creará masivamente puestos de trabajo locales. Cancelar los más de 2 millones de derechos sobrantes en el ETS de la UE, y que se tome esto como inicio para una reforma fundamental de la ETS.
- **Reino Unido:** Apuntar a la eliminación gradual del carbón para mediados de 2020, generando co-beneficios para la salud. Dar prioridad a la eficiencia energética e iniciar un gran programa de adaptación de los hogares.
- **Francia:** Acelerar el despliegue de las Renovables, en particular la energía solar fotovoltaica y la eólica. Restablecer y aumentar el impuesto a la contaminación y deterioro de las carreteras por camiones que acaba de ser cancelado. Por último, introducir un impuesto fuerte, más amplio al carbono y la energía que aumentaría entre 2015 y 2020 de manera predecible.
- **Alemania:** Aplicar plenamente y fortalecer el nuevo Plan Climático que eliminará más de 22 Mton de CO₂ de las centrales eléctricas de sicio carbón. Reformar el sector de uso de la tierra. Por último, aumentar los objetivos en el despliegue de energías renovables.
- **Polonia:** Tomar medidas audaces para transformar su sistema de energía, de carbón-adicto a energías renovables. Utilizar los mecanismos de solidaridad que proporciona el marco de clima y energía de la UE para desarrollar fuentes de energía renovables y mejorar las medidas de eficiencia energética.
- **España:** Crear un mercado eléctrico que favorezca la electricidad fotovoltaica en pequeña escala en escala masiva, en lugar de crear un mercado que casi ha dejado la solar fotovoltaica en la pista.

– continúa en pág. 3 –

– *Qué Hacer continúa de pág. 2* –

Japón: En el proceso de desarrollo de una estrategia energética para 2030, poner fuertes restricciones sobre el carbono en general (por ejemplo, un precio al carbono).

Noruega: Permitir que su gargantuesco fondo de riqueza soberana basado en combustibles fósiles invierta el 5% de su cartera directamente en la infraestructura para la producción y distribución de la energía renovable. Rápidamente reducir la participación de los combustibles fósiles en la cartera, comenzando con las fuentes más contaminantes, como el carbón y las arenas bituminosas.

Canadá: Por último hacer realidad la promesa de regular el sector de petróleo y gas (ver ECO del miércoles) y restaurar la financiación federal a las energías renovables y el programa federal de modernización de la eficiencia energética residencial. Animar a otros estados a seguir a Ontario y eliminar gradualmente el carbón dentro de 6 años.

Energías Renovables Estilo Latinoamérica

Hoy hay una gran atención en el aumento de la ambición pre-2020. La región anfitriona ofrece muchos grandes ejemplos mostrando que es posible. La ecuación es simple: más inversión en energía renovable sostenible y menos dinero para subsidios perversos a los combustibles fósiles es igual a un gran beneficio para todos en LAC y el mundo entero. Ellos están inspirando a otros países - desarrollados y en desarrollo - para un camino hacia el 100% de energía renovable con acceso a la energía sostenible para todos en el año 2050 a más tardar.

La generación de electricidad de Brasil a partir de energías renovables casi se ha duplicado en diez años. Mecanismos de apoyo de Brasil - una tarifa fija para la electricidad suministrada a la red y las recientemente introducidas subastas de tecnología específica - han llevado a que se convierta en gigante de la energía renovable en la región.

Chile cuenta con un muy atractivo ambiente de inversión para las energías renovables, debido a su arreglo político que incluye una Ley de Fomento de las Energías Renovables No Convencionales.

Costa Rica ha decidido ir por un objetivo de 100% de energías renovables para el año 2021. Eso es un ejemplo inspirador para otros países de la región y el mundo.

México este año aprobó un Programa de Energías Renovables, el establecimiento de la meta de 25% de electricidad procedente de fuentes renovables antes de 2018, frente al 15% en 2012.

Nicaragua es el paraíso de la energía renovable de América Central, y en el período 2008-2012 tuvo el mayor crecimiento anual en América Latina para la generación de energía renovable no hidráulica con casi el 30%.

Perú, nuestro anfitrión, está planeando utilizar la energía solar para suministrar electricidad a 500.000 hogares pobres, y cuenta con 10 instituciones de microfinanzas que apoyan la energía renovable.

Uruguay tiene la mayor participación en el PIB en energías renovables en los países de América Latina, una visión claramente articulada de energía, con el apoyo de las normas necesarias, lo que le permitirá alcanzar el 100% de electrificación, el 50% de las energías renovables en el suministro de energía primaria, y 15% de generación de energía a partir de renovables modernos en 2015.

Subsidios a Combustibles Fósiles: el Fin de la Dependencia:

Como informó recientemente la Agencia Internacional de Energía, los subsidios a los combustibles fósiles en 2012 llegaron a US 544000000000 dólares - cinco veces mayores que los de las energías renovables que están en US \$ 101 mil millones. El FMI pone el estimado en un asombroso 2 billones de dólares cuando se toma en cuenta las subvenciones indirectas.

Los contribuyentes de todo el mundo están, efectivamente, pagando para desestabilizar el clima. Las subvenciones se conceden en los países ricos a sus industrias del carbón, petróleo y gas, y también en los países pobres para producir combustible más barato, para los propietarios de automóviles de clase media, mientras empeora la contaminación del aire y tomando los fondos que se necesitan desesperadamente para la atención de salud, educación y vivienda.

En América Latina, los combustibles fósiles son más baratos en Venezuela, Bolivia y Ecuador. Hay algunas tristes ironías aquí - Venezuela tiene un Ministerio que tiene entre sus mandatos la aplicación de la "eco-socialismo"; los otros dos han codificado el respeto a la Pacha Mama y los Derechos de la Naturaleza en sus constituciones. Otros países de América Latina, como México, también proporcionan miles de millones en subvenciones para la producción y el consumo de combustibles fósiles.

Los subsidios generalmente benefician a los que utilizan más combustible - no a los pobres. Si los importantes recursos que actualmente se dedican a estas subvenciones se destinaron a la mejora de los servicios públicos o directamente transferidos a los pobres, el impacto social sería positivo.

Mientras que los países ricos deben tomar la iniciativa en la detención de exploración y producción de subsidios, todos los países pueden desempeñar un papel en los esfuerzos para detener la financiación de los combustibles fósiles. América Latina podría jugar un papel de liderazgo en este esfuerzo. La sociedad civil continuará trabajando para parar los subsidios perversos a los combustibles fósiles. Pero tenga en cuenta, dada la importancia del acceso a servicios energéticos modernos, deben colocarse redes de seguridad social para los más desfavorecidos económicamente.

Si los fondos malgastados en subsidios a los combustibles fósiles - especialmente los subsidios a la producción - fueron redirigidas a las inversiones en eficiencia energética y energías renovables, así como otros servicios de salud y educación que tanto necesitan, tendríamos una doble victoria para la gente y el clima.



Obispos llaman a “Profundizar el discurso”

Los obispos católicos de todo el mundo se reunieron ayer para emitir una declaración llamando al final de la era de los combustibles fósiles, y a que el aumento global de temperatura se mantenga por debajo de 1,5 °C.

Aunque los líderes de la Iglesia han hablado anteriormente sobre el tema del cambio climático, la declaración de ayer es significativa, porque representa la primera vez que un grupo mundial de obispos comparten sus ideas sobre el asunto en un documento.

La declaración llama a “profundizar el discurso en COP20” para garantizar que se tomen decisiones concretas en París el año que viene, resaltando que debe adoptarse un mapa de ruta claro y establecerse de qué manera los países van a cumplir los requerimientos financieros predecibles y adicionales.

Los obispos “llaman a todos los católicos y personas de buena voluntad a comprometerse en el camino a París como punto inicial para una nueva vida en armonía con la Creación, respetando los límites planetarios”.

Con la expectativa de que el papa Francisco publique una encíclica el próximo año sobre ecología humana, la declaración de los obispos puede indicar que la Iglesia Católica va a convertirse en un defensor más firme de la justicia climática.



La Declaración China-EE UU: pasos hacia una mayor ambición

Con el histórico anuncio climático de EEUU-China pisándonos los talones, la juventud de Estados Unidos y China ha unido fuerzas para dar impulso al movimiento climático juvenil.

Apoyándose en un trabajo colaborativo anterior, la Red de Acción Juvenil por el Clima de China (CYCAN) y la Coalición Sierra de Estudiantes se unieron para elaborar una declaración conjunta dirigida a sus jefes de Estado, detallando la reacción de la juventud al reciente anuncio climático de EEUU-China. La declaración expresa su agradecimiento por los valientes pasos que ambos países han tomado, y al mismo tiempo presiona para que se asuman objetivos más ambiciosos, en particular la necesidad de políticas fuertes y efectivas que sean justas socialmente y sensatas científicamente.

La declaración continúa detallando las ambiciosas metas de emisiones y las políticas que se necesitan para evitar una irreversible crisis climática, manteniendo el aumento global de temperatura a 1,5 °C por encima de los niveles preindustriales.

Esta declaración es sólo el comienzo. La juventud que hereda el problema crítico de la perturbación del clima es un actor cada vez más fuerte en el diálogo global. Las voces unificadas de la juventud del mundo prometen estar ahí, en cada paso del camino de Lima a París, fomentando el progreso en sus comunidades y presionando para alcanzar un mundo con acceso equitativo a sistemas de energía limpios, seguros, renovables y socialmente justos.



FÓSIL DEL DÍA

La delegación de EEUU debe necesitar un par extra de lentes, porque parece que son cortos de vista crónicos. A pesar de la súper-tormenta Sandy y el huracán Katrina, y con el apoyo de Japón, están tratando de eliminar Adaptación y Pérdidas y Daños de los textos del Grupo de Trabajo Especial sobre la Plataforma de Durban para una acción reforzada (ADP). Nuestro primer premio del fósil del día queda en un empate técnico entre Estados Unidos y Japón.

Pero un segundo par de lentes para los oficiales polacos que no pueden ver que ya se ha dado aviso de cierre a la industria del carbón. Polonia gana el segundo premio del fósil del día por ignorar la transición energética limpia y por proponer una nueva gama de proyectos relacionados con el carbón como parte de un nuevo paquete de estímulos de la UE de 300 mil millones de euros.

Los lentes no servirían con nuestro ganador del tercer premio del fósil del día, Venezuela. Esta mañana, el ministro de asuntos exteriores de Venezuela afirmó claramente que “el problema del cambio climático no se da por la producción de petróleo, sino por el uso irracional del mismo”.



RAYO DEL DÍA

Nuestros tres ganadores del rayo del día son Alemania, Perú y Colombia, quienes se comprometieron a una financiación climática que resulta vital. Alemania se comprometió a aportar \$60 millones para el Fondo de Adaptación; después, Perú se comprometió a aportar \$6 millones para el Fondo Verde Climático, los cuales fueron igualados por Colombia, quien se comprometió con \$6 millones adicionales.